

Статья 12

Доходы от авторских прав и лицензий

1. Доходы от авторских прав и лицензий, возникающие в Договариваемом Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договариваемого Государства, могут облагаться налогом в этом другом Договариваемом Государстве.
2. Однако такие доходы от авторских прав и лицензий могут также облагаться налогом в том Договариваемом Государстве, в котором они возникают, в соответствии с законодательством этого Договариваемого Государства, но если получатель, имеющий фактическое право на доходы от авторских прав и лицензий, является резидентом другого Договариваемого Государства, то взимаемый налог не должен превышать:
 - a) 10 процентов общей суммы доходов от авторских прав и лицензий за использование или право на использование промышленного, торгового или научного оборудования;
 - b) 5 процентов общей суммы доходов от авторских прав и лицензий во всех остальных случаях.
3. Термин "доходы от авторских прав и лицензий" при использовании в настоящей статье означает платежи любого вида, полученные в качестве вознаграждения за использование или за предоставление права на использование авторских прав на произведение литературы, искусства или науки, включая кинофильмы, пленки и другие средства воспроизведения звука и изображений, патенты, товарные знаки, чертежи или модели, планы, секретные формулы или процессы или другую нематериальную собственность, в том числе информацию относительно промышленного, коммерческого или научного опыта, включая права селекционеров растений, либо за использование или предоставление права на использование промышленного, коммерческого или научного оборудования.
4. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются, если лицо, имеющее фактическое право на доходы от авторских прав и лицензий, будучи резидентом одного Договариваемого Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом Государстве, в котором возникают доходы от авторских прав и лицензий, через находящееся там постоянное представительство или оказывает в этом другом Договариваемом Государстве независимые личные услуги с находящейся в нем постоянной базы, и право или имущество, в отношении которых выплачиваются доходы от авторских прав и лицензий, фактически связаны с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14 настоящей Конвенции.
5. Считается, что доходы от авторских прав и лицензий возникают в Договариваемом Государстве, если плательщиком является резидент этого Договариваемого Государства. Однако если лицо, выплачивающее доходы от авторских прав и лицензий, независимо от того, является ли оно резидентом Договариваемого Государства или нет, имеет в Договариваемом Государстве постоянное представительство или постоянную базу, и доходы от авторских прав и лицензий выплачиваются за счет такого постоянного представительства или постоянной базы, то считается, что такие доходы от авторских прав и лицензий возникают в Договариваемом Государстве, в котором находится постоянное представительство или постоянная база.
6. Если по причине особых отношений между плательщиком и лицом, имеющим фактическое право на доходы от авторских прав и лицензий, или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма доходов от авторских прав и лицензий, относящаяся к использованию, праву или информации, на основании которых они выплачиваются, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, имеющим право на доходы от авторских прав и лицензий, при отсутствии

таких отношений, то положения настоящей статьи применяются только к последней указанной сумме. В таком случае избыточная часть платежа по-прежнему подлежит налогообложению в соответствии с законодательством каждого из Договаривающихся Государств с учетом других положений настоящей Конвенции.

7. Положения настоящей статьи не применяются, если основной целью или одной из основных целей любого лица, связанного с возникновением или передачей прав, в отношении которых выплачиваются доходы от авторских прав и лицензий, было получение льгот в соответствии с настоящей статьёй путем такого возникновения или передачи.